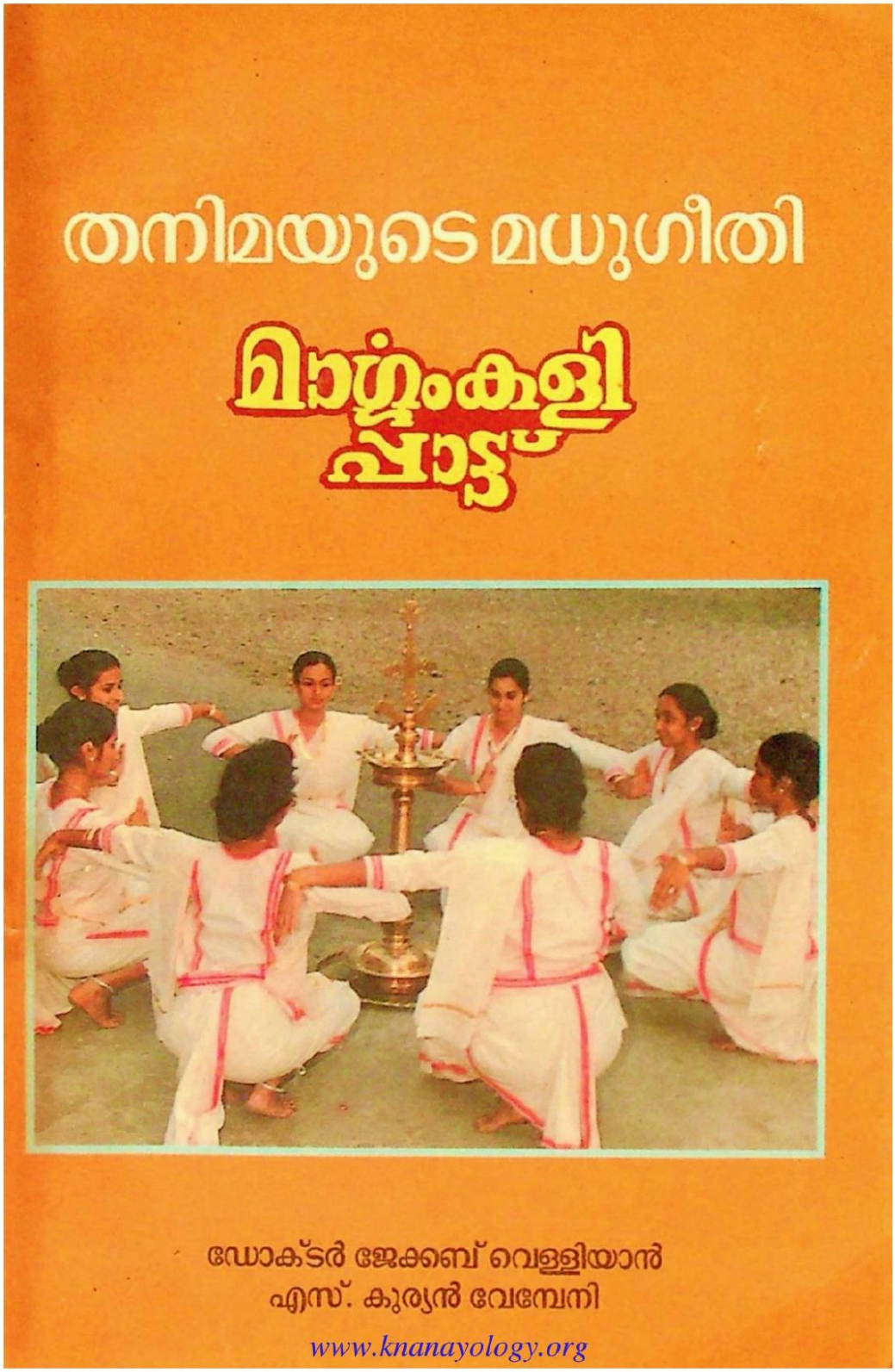

തനിമയുടെ മധുഗീതി
മാർഗ്ഗംകളി
പാട്ട്
ഡോക്ടർ ജേക്കബ് വെള്ളിയാൻ
എസ്. കുര്യൻ വേമ്പേനി
www.knanayology.org

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

തനിമയുടെ മധുഗീതി

മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ട്

www.knanayology.org

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

MALAYALAM

Thanimayude Madhugeethi
Margamkalipattu
Sweet Melody of Identity: Songs of Margamkali
By **Dr. Jacob Vellian**
S. Kurian Vembeni

First Published: March 1995
Published By
HADUSA, The Department of Margamkali
All Indic Institute for Performing Arts
Chaithanya, S.H.Mount, Kottayam - 6.

Cover design
O. C. Raju
Rights Reserved
Typesetting & Page Lay out:
Supreme DTP, Kottayam - 1.

Printed at
Udaya Offset Printers, Kottayam.
Distributors
CURRENT BOOKS
Kottayam, Thiruvananthapuram, Kollam, Pathanamthitta, Alappuzha
Ernakulam, Aluva, Palakkad, Kozhikode, Vatakara, Thalassery, Kalpetta.

Rs.25.00

ISBN 81-240-0205-3

95/27-CIII-CBP. 726-1000-0395

www.knanayology.org

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

തനിമയുടെ മധുഗീതി

മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ട്

ഡോ. ജേക്കബ് വെള്ളിയാൻ
എസ്. കുര്യൻ വേമ്പേനി

കറൻറ് ബുക്സ്

കോട്ടയം തിരുവനന്തപുരം കൊല്ലം പത്തനംതിട്ട
ആലപ്പുഴ എറണാകുളം ആലുവ പാലക്കാട് കോഴിക്കോട്
വടകര തലശ്ശേരി കല്പറ്റ

വില 25.00 രൂപ

www.knanayology.org

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

ഡോ. വെള്ളിയാനും ശ്രീ. വെമ്പേനിയും സഹകരിച്ചെഴുതിയ കൃതികൾ

ഓർമ്മകളേ ഉണരൂ
കൈക്കുമ്പിളിൽ കനകനിധി
തനിമയിൽ പുലരുന്ന ഒരു ജനത
വല്ലംബ്രോസയിൽനിന്നും ഒരു സന്യാസലത
തനിമയുടെ മധുഗീതി

വേമ്പേനിയുടെ കൃതികൾ

കലാമുകുളം
സ്മരണകളിലെ കുരിശ്
ചിതറിയ ചിത്രങ്ങൾ
ഓർമ്മയുടെ വഴിത്താരയിൽ
അധ്യാപനത്തിനു പുതിയരൂപം പുതിയഭാവം
ചങ്ങമ്പുഴ
വെളിച്ചംതേടി
മലരുകൾ മധുകണങ്ങൾ
ജീവിതദർശനം

ഡോ. വെള്ളിയാന്റെ കൃതികൾ

എന്റെ ഓർമ്മയ്ക്കായി
ആരാധനാക്രമം നൂറ്റാണ്ടുകളിലൂടെ
അനുരഞ്ജനവേദി
റെഡിന്ത്യൻമാർ
ദൈവജനവും ബലിയർപ്പണവും
മാതൃമഹിമ
Rasa: The Solemn Qurbana of The Malabar Church
Romanization Tendency
Baptismal Rites
Holy Spirit in Syrian Baptismal Rites
Crown, Veils, Cross

www.knanayology.org

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

മധുഗീതിക്കൊരു ആമുഖം

മരണംമൂലം ഇഷ്ടജനങ്ങൾ മറയുമ്പോൾ എല്ലാം മണ്ണോടു മണ്ണായി എന്നു നമുക്കു തോന്നുമെങ്കിലും മണ്ണിൽനിന്നും അവരുടെ സ്ഥാനം ഹൃദയത്തിലേക്കു മാറുകയാണ്, ഓർമ്മകളുടെ നാലുകെട്ടിലേയ്ക്ക്. ജീവിക്കുന്നവരേയും മരിച്ചവരേയും തമ്മിൽ ബന്ധിപ്പിക്കാൻ ഒരു സുവർണ്ണ ശൃംഖലയേയുള്ളു: ഓർമ്മകൾ!

കണ്ണിൽനിന്നു മറയുമ്പോൾ മനസ്സിൽനിന്നു മായുന്നതാണല്ലോ മനുഷ്യപ്രകൃതം. അതിനാലാണല്ലോ മൺമറഞ്ഞുപോയ ഇഷ്ടഭാജനങ്ങളുടെ ഓർമ്മയുണർത്തുന്ന എന്തെങ്കിലുമൊന്ന് — അവർ ഉപയോഗിച്ച ആടയാഭരണങ്ങളോ ശയ്യോപകരണങ്ങളോ — നാം പ്രത്യേകമായി സൂക്ഷിച്ചുവയ്ക്കുന്നത്. ഇത് സാധാരണക്കാരുടെ കാര്യം. ഭരണാധിപതികളും ലക്ഷാധിപതികളും പ്രിയപ്പെട്ടവരെ തങ്ങൾ എത്രയധികം സ്നേഹിച്ചിരുന്നുവെന്ന് വ്യക്തമാക്കുന്നതിനും തലമുറകളിലേയ്ക്കു അവരുടെ ഓർമ്മ പകരുന്നതിനുംവേണ്ടി സ്മാരകസൗധങ്ങൾതന്നെ പണിതുയർത്തുന്നു. അപ്രകാരമുള്ള ലോകപ്രശസ്ത മണിസൗധമാണല്ലോ ഷാജഹാൻ ചക്രവർത്തി തന്റെ പ്രാണപ്രേയസിക്കുവേണ്ടി കെട്ടിപ്പെടുത്ത താജ്മഹൽ! പ്രിയതമയ്ക്കുവേണ്ടി മാർബിളിൽ രചിച്ച ഒരു മഹാകാവ്യംതന്നെയാണത്!! ഡൽഹിയിലെ ചെങ്കോട്ടയ്ക്കുള്ളിൽ ദിവാനിവാസും മയൂരസിംഹാസനവും ഷാജഹാന്റെ സ്മരണ ഉണർത്തിക്കൊണ്ട് "ഭൂമിയിൽ ഒരു സ്വർഗ്ഗമുണ്ടെങ്കിൽ അതു ഇവിടെയാണ്, അതു ഇവിടെയാണ്..... "എന്നു ഉദ്ഘോഷണം ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു!

ഈജിപ്തിൽ പിയോപ്സി രാജാവിന്റെ സ്മരണകൾ അയവിറക്കിക്കൊണ്ട് "ഗ്രേറ്റ് പിരമിഡ് " വാനമേഘങ്ങളെ തൊട്ടുരുമ്മിക്കൊണ്ട് നിൽക്കുന്നു!

സ്മാരകങ്ങൾ പടുത്തുയർത്താനും പൂജ്യാവശിഷ്ടങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കാനും കഴിയാതെപോയ സ്മരണീയരായ പൂർവ്വികരുടെ ഓർമ്മകൾ, വരും തലമുറയക്കു നൽകുവാൻ എന്തുണ്ടൊരു മാർഗ്ഗം? മൺമറഞ്ഞുപോയ വ്യക്തികളെ ഇന്നു സ്മരിക്കുമ്പോൾ ഓർമ്മകളിലൂടെ നാം അവർക്കൊരു പുനർജനനം നൽകുകയാണ് ചെയ്യുന്നത്. സ്മരണകൾവഴി അവർക്കൊരു ജീവിതമേകുവാൻ എന്താണു ചെയ്യേണ്ടത് ?

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

ഈ ചിന്താധാരയിൽനിന്നു ഉരുത്തിരിഞ്ഞതാണു, മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ടുപാടി ആട്ടം നടത്തിയ പൂർവ്വക്രിസ്ത്യാനികളുടേയും ആശാൻമാരുടേയും അവരുടെ പിൻഗാമികളുടേയും ഓർമ്മയ്ക്കുവേണ്ടി ഒരു ഗ്രന്ഥരചന നടത്താമെന്ന ഞങ്ങളുടെ ആശയം. ഈ ആശയത്തിന്റെ രൂപപരിണാമമാണ് *തനിമയുടെ മധുഗീതി.*

ശ്രീ. പി. യു. ലൂക്കാസ് പ്രസാധനം ചെയ്ത "മലയാളത്തെ സുറിയാനി ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ പുരാതനപ്പാട്ട് " കളിലൂടെയാണ് ആദ്യമായി 'മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ട് ' വെളിച്ചംകണ്ടത്. അതിനെ ആധാരമാക്കിയും, ക്രിസ്തീയ പുരാതനപ്പാട്ടുകളുടെ നിക്ഷേപമായ താളിയോലഗ്രന്ഥങ്ങൾ പരിശോധിച്ചും ക്രമപ്പെടുത്തിയ മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ടാണ് ഞങ്ങൾ ഈ പുസ്തകത്തിൽ ചേർത്തിട്ടുള്ളത്.

കളിയാശാൻമാർ പാടിപ്പാടി പാട്ടിന്റെ പ്രാചീനതയ്ക്കു ഭംഗം വരുത്തുന്ന പദങ്ങൾ മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ടിൽ വന്നുകൂടിയിട്ടുണ്ട്. തിരവിയത്തിനു ദ്രവ്യം, ചവത്തിനു പകരം ശവം മുതലായവ ഉദാഹരണങ്ങളാണ്. ഇപ്രകാരം വന്നുചേർന്നിട്ടുള്ള പദങ്ങൾ താളിയോലഗ്രന്ഥം നോക്കിയാണ് തിരുത്തിയിരിക്കുന്നത്.

ഔദ്യോഗിക കൃത്യാന്തരബാഹുല്യങ്ങൾക്കിടയിൽ ഇപ്പുസ്തകം സഹൃദയ സമക്ഷം അവതരിപ്പിക്കുന്ന പരിണത പ്രജ്ഞനും സഭാ പണ്ഡിതനുമായ ഡൽഹി ഹൈക്കോടതി ജസ്റ്റീസ് ശ്രീ. സിറിയക് ജോസഫിനോടു ഞങ്ങൾക്ക് നിസ്സീമമായ കൃതജ്ഞതയുണ്ട്.

ഈ മധുഗീതിക്കു അഭിപ്രായം കുറിച്ച രണ്ടു മഹത് വ്യക്തികളുണ്ട്: കാലടി അദ്വൈതാശ്രമത്തിലെ സ്വാമി പുരന്ദരാനന്ദൻ, പണ്ഡിതരത്നം ഏ. ശങ്കരവർമ്മ. ഇരുവർക്കും ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയംഗമമായ നന്ദി.

ഈ പുസ്തകത്തിലെ ചരിത്രപരാമർശം മുഴുവൻ സസൂക്ഷ്മം പരിശോധിച്ച് വ്യക്തമായ നിർദ്ദേശങ്ങൾ തന്ന റോമൻ പൗരസ്ത്യ യൂണിവേഴ്സിറ്റിയിലെ പ്രോഫസറും സഭാചരിത്രപണ്ഡിതനുമായ റവ. ഡോ. ജേക്കബു കൊല്ലാപറമ്പിലിനു ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയപൂർവ്വകമായ സ്നേഹാദരസ്മരണകൾ.

ഡോ. ജേക്കബ് വെള്ളിയാൻ
ഡയറക്ടർ, ഹാദൂസാ, കോട്ടയം

എസ്. കുര്യൻ വേമ്പേനി

1995 മാർച്ച് 10

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

ഉള്ളടക്കം

സഹൃദയ സമക്ഷം
ജസ്റ്റീസ് സിറിയക് ജോസഫ്, ഡൽഹി.

മധുഗീതി ഉണർത്തിയ ആത്മഗീതി
ശ്രീ. പുരന്ദരാനന്ദ സ്വാമികൾ, കാലടി

സൗകുമാര്യമുണർത്തിയ ചിന്താശകലങ്ങൾ
ഏ. ശങ്കരവർമ്മ, കാലടി

1. മാർഗ്ഗംകളിയുടെ തിരുമുറ്റത്ത് 17
2. മാർഗ്ഗംകളിഃ ഉപജ്ഞാതാക്കളുടെ ചരിത്രം 25
3. ഗാനം - ഗാനകല 38
4. മാർഗ്ഗംകളിയും മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ടും 43
5. മാർത്തോമ്മായുടെ നടപടികൾ 52
6. സെറൂഗിലെ യാക്കോബിന്റെ പ്രസംഗങ്ങൾ 70
7. തനിയമയുടെ മധുഗീതി 75
8. മാർഗ്ഗംകളി, പതിന്നാലു പാദങ്ങളിൽ 87

www.knanayology.org

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

സഹൃദയ സമക്ഷം

കേരളത്തിലെ സ്കൂൾ യുവജനോത്സവ വേദികളിൽ എക്കാലത്തും ഏറ്റവും ജനപ്രീതിയുള്ള മത്സര ഇനങ്ങൾ സമൂഹനൃത്തം, ഒപ്പന എന്നിവയായിരുന്നു. അടുത്തകാലത്ത് 'മാർഗ്ഗംകളി' എന്ന കലാരൂപവും മേൽപ്പറഞ്ഞ കലാരൂപങ്ങൾക്കൊപ്പം ജനപ്രീതിയാർജ്ജിച്ചിട്ടുണ്ട്. സുറിയാനി ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ, വിശിഷ്യാ ക്നാനായ ക്രൈസ്തവരുടെ, കുടുംബ സദസ്സുകളിലും സാമൂഹ്യാഘോഷങ്ങളിലും മാത്രമരങ്ങേറിയിരുന്ന മാർഗ്ഗംകളി, ഇന്ന് മതപരവും സാമുദായികവും സാമൂഹ്യവുമായ അതിർവരമ്പുകൾ കടന്ന്, കേരളീയ സാംസ്കാരിക ജീവിതത്തിന്റെ ഭാഗമായി കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ മനോഹരമായ ഈ രംഗകലയുടെ ചരിത്രപരവും മതപരവും സാമൂഹികവും കലാപരവുമായ മാനങ്ങളെക്കുറിച്ച് വേണ്ടത്ര അറിവ് കലാസ്നേഹികൾക്കു പോലുമില്ല. അപ്രകാരം അറിവു പകർന്നു നൽകത്തക്ക നിലവാരമുള്ള ഗ്രന്ഥങ്ങളുമില്ല. ഈ കുറവു പരിഹരിക്കുന്നതിനുള്ള ഉദാത്തമായ ഒരു ഉദ്യമമാണ് *'തനിമയുടെ മധുഗീതി - മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ട്'* എന്ന ഗ്രന്ഥം. ഗൗരവമുള്ള ഗവേഷണത്തിനും ആഴമേറിയ പഠനത്തിനും ശേഷം തയ്യാറാക്കപ്പെട്ട ഈ ഗ്രന്ഥം കലാസ്നേഹികൾക്കും സാഹിത്യ കലാവിദ്യാർത്ഥികൾക്കും ഒരുപോലെ പ്രയോജനപ്പെടുമെന്നതിൽ സംശയമില്ല. ഈ ഗ്രന്ഥത്തിൽ നാട്യശാസ്ത്രത്തെക്കുറിച്ചും നൃത്തകലയെക്കുറിച്ചും ഹ്രസ്വമായി പ്രതിപാദിച്ചിട്ടുണ്ട്. 'മാർഗ്ഗംകളി' എന്ന ദൃശ്യകലയെ സമഗ്രമായി പഠിക്കുന്നതിന് ഇതുപകരിക്കും. തനതായ വ്യക്തിത്വവും ചരിത്രവും പാരമ്പര്യവും സാമൂഹ്യാചാരങ്ങളുമുള്ള ഒരു ക്രൈസ്തവ വിഭാഗമായ ക്നാനായ ക്രിസ്ത്യാനികളെക്കുറിച്ച് മനസ്സിലാക്കുന്നതിന് ഈ പുസ്തകം അവസരമൊരുക്കുന്നു. മാർഗ്ഗംകളി ക്നാനായ ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ തനതായ നാട്യകലാരൂപമാകയാൽ, മാർഗ്ഗംകളിയെക്കുറിച്ചുള്ള പഠനത്തിൽ ക്നാനായ ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ ചരിത്രവും പാരമ്പര്യങ്ങളും കടന്നുവരുക സ്വാഭാവികം മാത്രമാണ്. മാർഗ്ഗംകളിയുടെ ആത്മാവും ഓജസ്സുമായ മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ടുകളുടെ ഇതിവൃത്തം വിശദീകരിക്കുന്ന

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

തോടൊപ്പം അവയുടെ മധുരിമ അനുഭവവേദ്യമാക്കുന്നതിലും ഗ്രന്ഥകർത്താക്കൾ വിജയിച്ചിട്ടുണ്ട്. ക്രൈസ്തവ വിജ്ഞാനീയം പരിചയമില്ലാത്തവർക്ക് ക്രൈസ്തവ ദർശനത്തെക്കുറിച്ച് അല്പം ഉൾക്കാഴ്ച ലഭിക്കുന്നതിനും ക്രിസ്തു ശിഷ്യനായിരുന്ന സെൻറ് തോമസിൻെറ പ്രേഷിത ജീവിതത്തെക്കുറിച്ചറിയുന്നതിനും ഈ പുസ്തകം അവസരം നൽകുന്നു. ചില സ്ഥലങ്ങളിൽ ഭാരതീയ സങ്കൽപങ്ങളെക്കുറിച്ചും ചിന്താധാരകളെക്കുറിച്ചും പുരാണ കഥാപാത്രങ്ങളെക്കുറിച്ചും സാന്ദർഭികമായി പരാമർശിച്ചിട്ടുള്ളത് മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ടുകളെ, ഭാരതീയ പശ്ചാത്തലത്തിൽ മനസ്സിലാക്കുന്നതിനും ആസ്വദിക്കുന്നതിനും സഹായിക്കുന്നുണ്ട്. സർവ്വമതസമഭാവന നിലനിർത്തേണ്ട നമ്മുടെ രാഷ്ട്രത്തിൽ തെറ്റിദ്ധാരണ ഉണ്ടാക്കുന്നതിനും തെറ്റായ സൂചനകൾ നൽകുന്നതിനും സാധ്യതയുള്ള ചില പാട്ടുകളെ ഉചിതമായ പശ്ചാത്തല വിശദീകരണത്തിലൂടെയും സോദ്ദേശകമായ വ്യാഖ്യാനത്തിലൂടെയും നിരുപദ്രവമാക്കാൻ ഗ്രന്ഥകർത്താക്കൾ നടത്തിയിട്ടുള്ള ശ്രമം ശ്ലാഘനീയമാണ്.

ഗവേഷകനും പണ്ഡിതനുമായ റവ. ഡോ. ജേക്കബ്ബ് വെള്ളിയാനേയും, സാഹിത്യോപാസകനും കലാനർമ്മജ്ഞനുമായ ശ്രീ. എസ്. കുര്യൻവേമ്പേനിയേയും ഹാർദ്ദവമായി അനുമോദിക്കുന്നു. ഈ ഗ്രന്ഥം കേരളത്തിൻെറ സാംസ്കാരിക പൈതൃകത്തെ കൂടുതൽ ധന്യമാക്കട്ടെ എന്ന് ആശംസിച്ചുകൊണ്ട് ഈ *മധുഗീതി* സഹൃദയ ലോകത്തിനു മുൻപിൽ സമർപ്പിക്കുന്നു.

ജസ്റ്റീസ് സിറിയക് ജോസഫ്
ഡൽഹി ഹൈക്കോടതി ജഡ്ജി

ഡൽഹി
1-3-95

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

"മധുഗീതി" ഉണർത്തിയ ആത്മഗീതി

സുഖത്തെ ആഗ്രഹിച്ചുകൊണ്ട് ലോകത്തു പ്രവർത്തിക്കുന്ന മനുഷ്യർക്കു ഒരു ലക്ഷ്യവും മാർഗ്ഗവും കാണിച്ചുകൊടുക്കുകയാണു മതങ്ങൾ ചെയ്യുന്നത്. ഈ ലോകത്ത് അനുഭവിക്കുന്ന സുഖം ഭൗതിക മാകയാൽ ഒരിക്കലും നിത്യമാക്കുവാൻ സാദ്ധ്യമല്ലെന്നാണു സനാതന ധർമ്മം ഉപദേശിക്കുന്നത്.

നശ്വരങ്ങളായ ഭൗതിക കാര്യങ്ങളിൽനിന്നും നിത്യവും നിരതിശ യവുമായ സുഖം ലഭിക്കുക സാദ്ധ്യമല്ലെന്നറിഞ്ഞ ഭാരതീയ ഋഷീശ്വ രൻമാർ അവരുടെ ഗവേഷണത്തെ ബാഹ്യലോകത്തുനിന്നും ആന്തര ലോകത്തിലേക്കു തിരിക്കുകയാണു ചെയ്തത്. അതിന്റെ ഫലമാണ് ആദ്യനാട്യം സ്വർഗ്ഗത്തിൽ അരങ്ങേറി എന്ന ഭരതമുനിയുടെ പ്രസ്താ വം. ഏകാന്തമായ വനാന്തരങ്ങളിൽവച്ചു ചെയ്ത നിരീക്ഷണ പരീക്ഷ ണങ്ങളുടെ ഫലമായി, ഈ പ്രപഞ്ചപ്രതിഭാസങ്ങളുടെയെല്ലാം മൂലകാരണം ആത്മാവാണെന്നും ഋഷീശ്വരൻമാർ കണ്ടെത്തി. ആ ഏകത്വദർശനമാണു ഭാരതീയ സംസ്കാരത്തിന്റെ കാതലായ ഭാഗം.

മതങ്ങൾ ദൈവാനുഭൂതിയ്ക്കുള്ളവയാണ്. നാമം, രൂപം, മാർഗ്ഗം ഇവയിൽ ഉള്ള വ്യത്യാസം മാത്രം. ആരാണോ അനുഭൂതിക്കു ശ്രമി ക്കുന്നത് അവനു ശാന്തി ലഭിക്കുന്നു. ഹിന്ദുവും, ക്രിസ്ത്യാനിയും മുസ്ലീമാനും അവരവരുടെ മാർഗ്ഗത്തിൽ സഞ്ചരിക്കട്ടെ. ശാന്തി അനു ഭവ വേദ്യമാകട്ടെ.

ക്രിസ്തുമാർഗ്ഗം പ്രഘോഷിക്കുവാൻ ഭാരതത്തിലെത്തിയ മാർ ത്തോമ്മായുടെ കഥയാണ് *തനിമയുടെ മധുഗീതി* അഥവാ മാർഗ്ഗംക ളിപ്പാട്ട് എന്ന ഈ കൃതി. മഹാ പുരുഷൻമാരുടെ മാർഗ്ഗം തേടുന്നതുതന്നെയാണു മുക്തിമാർഗ്ഗം. ക്ഷേത്രോപാസനയായി ആചരി ച്ചുവന്ന കേരളകലകളെപ്പോലെ മാർഗ്ഗംകളിയും മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ടും ഈശ്വരോപാസനയ്ക്കായി ഭവിക്കട്ടെ.

എന്റെ അപരാവിദ്യാഗുരുവും സഹൃദയനുമായ ശ്രീ. എസ്. കുര്യൻവെമ്പേനിയും, ഡോ. ജേക്കബ് വെള്ളിയാനുമാണു ഈ കൃതിക്കു രൂപംകൊടുത്തിട്ടുള്ളത്. ഇവർക്കു ഈശ്വരകൃപയും ഈ കൃതിക്കുപ്രചുരപ്രചാരവും ലഭിക്കട്ടെ എന്നു ആശംസിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ശ്രീ. പുരന്ദരാനന്ദ സ്വാമികൾ
ശ്രീരാമകൃഷ്ണ അദ്വൈതാശ്രമം, കാലടി.

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

ഭരതമുനിയുടെ നാട്ടിൽ നാട്യകലയുടെ തിരുമുറ്റത്ത് അരങ്ങേറിയ മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ടിനേറയും മാർഗ്ഗംകളിയുടെയും ആമുഖ സൗകുമാര്യമുണർത്തിയ ചിന്താശകലങ്ങൾ

നാട്യശാസ്ത്രത്തിന്റെ ഉപജ്ഞാതാവു ഭരതമുനിയാണ്. കല കളിൽ പ്രാധാന്യമർഹിക്കുന്ന ഒന്നാണ് നാട്യകല. മനഃപ്രസാദത്തിനും ശാന്തിക്കും വേണ്ടി കലകൾ ഉപയോഗിക്കപ്പെടുന്നു.

ശിവനു തണ്ഡു എന്നൊരു ശിഷ്യൻ ഉണ്ടായിരുന്നുവെന്നും അദ്ദേഹം ആദ്യമായി നാട്യസഹിതം നൃത്തം അഭ്യസിപ്പിച്ചതു തണ്ഡു വിനെയാണെന്നും പ്രസിദ്ധിയുണ്ട്. അതിനാലാണ് ശിവനു തണ്ഡു പ്രിയൻ എന്നു പേരുണ്ടായതെന്നു പറയുന്നു. ശിവതാണ്ഡവം സുപ്രസിദ്ധമാണ്. പ്രദോഷസമയങ്ങളിൽ ശിവനു സച്ചിദാനന്ദത്തിൽ ലയിച്ചുകൊണ്ടുള്ള നൃത്തമുണ്ട്. ഭസ്മരുദ്രാക്ഷാദികൾ ധരിച്ചു ഉടുക്കു കൊട്ടിക്കൊണ്ട് ഒറ്റക്കാലിൽ നിന്നാണ് ആ നൃത്തം.

നൃത്താവസാനേ നടരാജരാജോ
നനാദ ഢക്കാം നവപഞ്ചവാരം
ഉദ്ധർത്തുകാമഃ സനകാദിസിദ്ധാ-
നേതദ്വിമർശ ശിവസൂത്രജാലം.

നടരാജരാജൻ, നൃത്താവസാനം ഢക്കാ പതിന്നാലു പ്രാവശ്യം മുഴക്കിയെന്നും അതു സനകാദി മഹർഷിമാരെ സച്ചിദാനന്ദ കോടി ലേയ്ക്കു ഉദ്ധരിക്കുവാനാണെന്നും കാണുന്നു. ആ പതിനാലു ശബ്ദ ങ്ങൾ അവിടെ തപസ്സുചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്ന പാണിനി ഗ്രഹിച്ചുവെന്നും അതാണ് ശിവസൂത്രജാലമായ സൂത്രങ്ങളായതെന്നും അഭിയുക്തൻമാർ പറയുന്നു. പാണിനീ പ്രോക്തമായ വ്യാകരണ ശാസ്ത്രം സകല ഭാഷകളിലും വ്യാപിച്ചിട്ടുണ്ട്.

എല്ലാ സമുദായത്തിലും ഹൃദയാഹ്ലാദകരങ്ങളായ ഗാനനൃത്താദി നയകലകളുണ്ട്. അങ്ങനെയുള്ള ഒരു നടനകലയാണ് മാർഗ്ഗം കളിയും അതിനാധാരമായ മാർഗ്ഗംകളിപ്പാട്ടും. ദുരിതങ്ങളിലും വിഷമങ്ങളിലും മറ്റനേകം കെട്ടുപാടുകളിലും കുടുങ്ങിക്കിടക്കുന്ന മാനവ സമുദാ യത്തിന് മനോവിനോദം പ്രദാനം ചെയ്യാൻ ഈ *തനിമയുടെ മധുഗീതി* ഉപകരിക്കട്ടെ.

പണ്ഡിതരത്നം
എ. ശങ്കരവർമ്മ
കാലടി.

www.knanayology.org

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

1

മാർഗ്ഗംകളിയുടെ തിരുമുറ്റത്ത്

ക്ഷേത്രോപജീവിയാണ് ദൃശ്യകലകൾ. കൂത്ത്, കൂടിയാട്ടം, കഥകളി തുടങ്ങിയ ദൃശ്യകലാരൂപങ്ങൾ ക്ഷേത്രസന്നിധാനത്തിൽ ഗീതവാദ്യങ്ങളുടെ ഈറ്റില്ലത്തിലാണ് പിറന്നത്.

ഭൂമുഖത്തു ആദ്യമായി ഗീതനൃത്തനാടകങ്ങൾ രചിച്ച് വിജയം വരിച്ച ഗ്രീസിൽ അവ മുളയെടുത്തത്, ബാക്കസ് ദേവിയുടെയും ഡയനീഷ്യസ് ദേവന്റേയും ക്ഷേത്രസന്നിധിയിലായിരുന്നു.ഈശ്വരസാന്നിദ്ധ്യം വിളിച്ചറിയിക്കുന്ന ആരാധനാലയങ്ങളോടു ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാറ്റിനും ഒരു ദൈവിക പരിവേഷമുള്ളതായി പൂർവ്വികൻമാർ വിശ്വസിച്ചിരുന്നു. തൻനിമിത്തം ക്ഷേത്രത്തോടു ബന്ധപ്പെട്ട വ്യക്തികൾക്കും വസ്തുക്കൾക്കും ലഭിച്ചത്ര ദൈവിക മഹത്വം ക്ഷേത്രകലകൾക്കും ലഭിച്ചു.

നാട്യോല്പത്തി

ഈ ലോകം നശ്വരം. ജീവിതാനന്ദം, നൈമിഷികവും ദുരന്തപര്യവസായിയും എന്നു കണ്ടറിഞ്ഞിട്ടുള്ള ഭരതമുനി അലൗകികാനന്ദപ്രദായിനിയായ നാട്യകലയെ അനശ്വരാനന്ദമയിയായ സ്വർഗ്ഗത്തോട് ബന്ധപ്പെടുത്തി ചിന്തിച്ചു. ആ ചിന്താസന്താനമാണ് " ആദ്യനാട്യം സ്വർഗ്ഗത്തിൽ അരങ്ങേറി" എന്നഭാവന.

നാട്യശാലയുടെ ശില്പി	-	ബ്രഹ്മാവ്
രംഗസംവിധാനം	-	ദേവൻമാർ
നൃത്തം	-	പരമശിവൻ
കാവ്യസംഗീതം	-	മഹാവിഷ്ണു

ഈ നാട്യകലയുടെ വിധാതാവോ? ബ്രഹ്മാവ് !

www.knanayology.org

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

ചതുർ വേദങ്ങളുടെ സത്ത കടഞ്ഞെടുത്ത് പഞ്ചമവേദമായി അദ്ദേഹം നാട്യകലയെ സൃഷ്ടിച്ചു.

ഋഗ്വേദത്തിൽ നിന്നു കഥാതന്തു
സാമവേദത്തിൽ നിന്നു സംഗീതം
യജ്ജുർ വേദത്തിൽനിന്നു അഭിനയം
അഥർവ വേദത്തിൽ നിന്നു രസം.

ഇതിൽപ്പരമെന്തുവേണം ഭാരതീയർക്കു നാട്യം പ്രിയങ്കരമാകാൻ? മനോവിനോദവും മനഃസംസ്ക്കരണവുമായിരുന്നു നാട്യാദികല കളുടെ ലക്ഷ്യം.

നാട്യോല്പത്തിയെക്കുറിച്ചുള്ള ഭരതമുനിയുടെ വിവരണം അദ്ദേഹത്തിന്റെ അഭിപ്രായമോ ഐതിഹ്യമോ ആയിട്ടേ ധരിക്കേണ്ടതുള്ളു. ആധുനിക നിരൂപകൻമാർ ഭരതമുനിയുടെ അഭിപ്രായം അംഗീകരിക്കാനിടയില്ല. അനുനിമിഷം വികസിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന സംസ്ക്കാരമാണ് നാട്യോൽഭവത്തിനു ഹേതുവെന്നേ അവർ കരുതുന്നുള്ളു.

കൃഷ്ണഭക്തരുടെ ഘോഷയാത്ര, പാട്ട്, നൃത്തം എന്നിവ നാട്യോൽപത്തിക്കു നിദാനമായിത്തീർന്നുവെന്നു കൃഷ്ണഭക്തിമതക്കാർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നുണ്ട്. ഇതോടൊപ്പം ശിവഭക്തി, രാമഭക്തി എന്നിവയൊക്കെ നാടക നിർമ്മിതിക്കു കാരണമായിത്തീർന്നുവെന്ന വാദമുഖങ്ങളുമുണ്ട്.

മഹാഭാരതത്തിലും ബാലരാമായണത്തിലും കഥാസരിത്സാഗരത്തിലും പാവകളിയെക്കുറിച്ചുള്ള പരാമർശനങ്ങളുണ്ട്. നൃത്തമാടുന്ന പാവ, വെള്ളം കൊണ്ടുവരുന്ന പാവ, ചോദ്യങ്ങൾക്കുത്തരം നൽകുന്നരീതിയിൽ വായിൽ തന്തയെ തിരുകിയ സീതാരൂപത്തിലുള്ള പാവ, ഇങ്ങനെയുള്ള പാവകളിയിൽ നിന്ന് ഉരുത്തിരിഞ്ഞതാവാം നാട്യമെന്ന് അഭിപ്രായപ്പെടുന്ന പണ്ഡിതൻമാരുമുണ്ട്.

ജീവിച്ചിരിക്കുന്ന വ്യക്തികളെയും അവരുടെ പ്രവർത്തനങ്ങളേയും പരിഹാസരൂപത്തിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്ന ഒരു പ്രവണത മനുഷ്യനുണ്ടല്ലോ. ഈദൃശപരിഹാസഭാവനയിൽ നിന്നാകാം നാട്യമുണ്ടായതെന്നു അഭിപ്രായവുമുണ്ട്. (Hillebrand)

നാട്യശാസ്ത്രം

കർത്താവ്, കാലം.

ഭരതമുനിയാണ് നാട്യശാസ്ത്രത്തിന്റെ കർത്താവ്. നാട്യശാസ്ത്രം ഒന്നാം അധ്യായത്തിൽ മുപ്പത്തിയാറു ശ്ലോകങ്ങളിലായി അദ്ദേഹം നാട്യത്തിന്റെ ഉൽഭവ കഥ വിവരിക്കുന്നു.

സത്യയുഗമായ കൃതയുഗം അവസാനിച്ചു. സത്യവും, ധർമ്മവും, നീതിയും, ക്രമേണ അപ്രത്യക്ഷമായിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ത്രേതായുഗം ആരം

www.knanayology.org

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

പതിന്നാലാം പാദം

മനഗുണമുടയനവനരുളാൻ വാനവർ
മഹിമയടെത്തിയണഞ്ഞുടനെ
മറുതല നെറികെടുമതിനൊരു തേരതിൽ
മംഗലമായവർ പൂകിച്ചേ
കൈക്കൊണ്ടവരൊരു ഞൊടിയളവാൽ
ചെന്നറിയിച്ചവർ ചിന്നമലയ്ക്കെ
കരുണയോടിതുവഴി ചൊല്വതിനഴകാൽ
അങ്ങുമിങ്ങുമനസ്സിതു പരിചേ
നലമൊടു പലവക കിന്നരമഴകാൽ
നന്തുണിയും കുഴൽ പലതരമേ
നൻമവരും വക പലമൊഴിയൊരു സ്തുതി
നന്നായ് മലുക്കുകൾ പുലമ്പിതേ
ഉടമ്പിൽ നിന്നുയിരെടുത്താകാശേ
ഉയിരവനിരിപ്പിടം പൂകിച്ചേ
ഉടമയിലുടയവനുടമ്പെടുത്തഴകാൽ
നൻമനിറഞ്ഞൊരു പളളിയിലെ
വച്ചിതു ധനമിതു മക്കളുമനുദിനം
അരുളുവഴിക്കു നടപ്പവരെ
നിൻവിനയൊഴിയപ്പെരിയവനരുൾവഴി
തിറമൊടു തേടിപ്പുലരാമേ

* * * *

കാവ് + അഴിയും	=	കാവഴിയും
മലക്കുകൾ	=	മാലാഖമാർ
ഉടമ്പ്	=	ശരീരം

ചരമമടഞ്ഞ മാർത്തോമ്മായുടെ ദേഹി സ്വർഗ്ഗലോകത്തേക്കും ദേഹം മൈലാപ്പൂരിലേക്കുമാണല്ലോ സംവഹിക്കപ്പെട്ടത്.

മാർത്തോമ്മായുടെ ഭാരത പര്യടനത്തിലെ പ്രധാനകണ്ണി മൈലാപ്പൂരാണ്. മൈലാപ്പൂരിനെ കേന്ദ്രീകരിച്ചുകൊണ്ടാണ് ഗവേഷണങ്ങളും, ചരിത്രാന്വേഷണങ്ങളും, ഗ്രന്ഥരചനകളുമെല്ലാം നടന്നിട്ടുള്ളത്. കേരളത്തിൽനിന്നുമാണ് അദ്ദേഹം മൈലാപ്പൂർക്കുപോയത്. തക്ഷശിലയിൽവെച്ച് ക്രിസ്തുമതം സ്വീകരിച്ച ഗുണ്ടഫർ രാജാവ് പാർത്ഥ്യ രാജവംശത്തിൽപ്പെട്ടവനയിരുന്നു. ആ രാജവംശത്തിൽപ്പെട്ടവരായിരുന്നു ചന്ദ്രപുരിയിലെ - (മൈലാപ്പൂരിലെ) രാജാക്കൻമാർ. പാർത്ഥ രാജവംശ

www.knanayology.org

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

ത്തിൽപ്പെട്ടവരെ ഉത്തരേന്ത്യക്കാർ പഹലൻമാരെന്നും, ദക്ഷിണെന്ത്യർ പല്ലവരെന്നും വിളിച്ചിരുന്നു.

(ഇന്ത്യാചരിത്രം എ. ശ്രീധരമേനോൻ P 224)

മൈലാപ്പൂരിൽ മാർത്തോമ്മാ ക്രിസ്തീയ സഭ സ്ഥാപിച്ചിരുന്നു. ചന്ദ്രപുരിയിലെ രാജകുടുംബം മാർത്തോമ്മായുടെ ശവകുടീരത്തിങ്കൽ ഏറെനാൾ പ്രാർത്ഥനിരതരായി കഴിച്ചുകൂട്ടി.

റോമൻ മാർട്ടിറോളജിയിലും ലത്തീൻ കാനോനാ നമസ്കാരത്തിലും പറയുന്നത് തോമ്മാശ്ലീഹാ ഇന്ത്യയിലെ "കലമീന" എന്ന സ്ഥലത്തുവെച്ച് വധിക്കപ്പെട്ടുവെന്നാണ്. കലമീന എന്നുപറയുന്നത് ചിന്നമലയാണ്.

ക്രിസ്തുവർഷം 72 ജൂലൈ 3-ാം തീയതി ചിന്നമലയിൽവെച്ചു മാർത്തോമ്മായുടെ ജീവിത ഗാനം പരിസമാപ്തിയിലെത്തുന്നു. മാർഗ്ഗം കളിപ്പാട്ടും ഇവിടെ അവസാനിക്കുന്നു.

മാർഗ്ഗം കളി നൃത്തമായി അവതരിപ്പിക്കുമ്പോൾ

മാർഗ്ഗം കളിപ്പാട്ടിൽ യതികളും കലാശങ്ങളും കൂട്ടിച്ചേർത്താണ് കളിക്കുമ്പോൾ പാടുന്നത്. ഉദാഹരണം കാണുക.

പതിനാലാം പാദം

മനഗുണമുടയവനരുളാൽ വാനവർ
മഹിമയൊടെത്തിയണഞ്ഞുടനെ, ഇതതീത്തീതെയ്
മറുതലനെറികെടുമതിനൊരു തേരതിൽ
മംഗലമായവർ പൂകിച്ചേ, ഇത തീത്തീതെയ്
കൈക്കൊണ്ടവരൊരു ഞൊടിയളവാൽ
ചെന്നറിയിച്ചവർ ചിന്നമലയ്ക്കെ ഇത തീത്തീതെയ്
കരുണയോടിതുവഴി ചൊൽവതിനഴകാൽ
ങ്ങുമിങ്ങുമ്മനസ്സിതു പരിചേ ഇത തീത്തീതെയ്
നലമൊടു പലവക കിന്നരമഴകാൽ
നന്തുനീയും കുഴൽ പലതരമേ
തീത്തീത്തകതക തീത്തീത്തകതക
തീത്തീത്തകതക തീത്തീതെയ്
നന്മവരും വക പലമൊഴിയൊരു സ്തുതി
നന്നായ് മലുക്കുകൾ പുലമ്പിതേ
തീത്തീത്തകതക തീത്തീത്തകതക
തീത്തീത്തകതക തീത്തീതെയ്
ഉടമ്പിൽ നിന്നുയിരെടുത്താകാശെ
ഉയിരവനിരിപ്പിടം പൂകിച്ചെ ഇത തീത്തീതെയ്

www.knanayology.org

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

ഉടമയിലുടയവനുടമ്പെടുത്തഴകാൽ
നന്മനിറഞ്ഞൊരു പളളിയിലെ ഇത തീത്തീത്തെയ്
വച്ചിതു ധനമിതു മക്കളുമനുദിനം
അരുളു വഴിക്കു നടപ്പവരേ
തീത്തീത്തകതക തീത്തീത്തകതക
തീത്തീത്തകതക തീത്തീത്തെയ്
വൻ വിനയൊഴിയപ്പെരിയവനരുൾ വഴി
തിറമൊടു തേടിപ്പുലരാമെ
തീത്തീത്തകതക തീത്തീത്തകതക
തീത്തീത്തകതക തീത്തീത്തെയ്
തിത്തത്തകത തികിതത്താം
തികിതക തകത തികിതത്താം
കർകു തിത്തത്താം കർകു തിന്തത്താം
കർകു തിത്തത്തത്താ തിത്താ തിമൃതത്തയ്

BIBLIOGRAPHY

1. ചുമ്മാർ - വെളളിയാൻ, *മാർഗ്ഗംകളി ആട്ടപ്രകാരം*, കോട്ടയം 1985
2. Longworth Dames M., *The Book of Duarte Barbosa II*, Londoan 1921 pp 126-129.
3. Schurhammer George, *The Peacock Story of St. Thomas*, Placid Sapthathy, Alleppety, 1970, pp. 19-28
4. Werner CMI, *Kodungallor: The City of St. Thomas*, Kodungalloor 1987.

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

www.marggam.com





കനായ വിവാഹത്തിൽ
വധുവരൻമാർ അണിഞ്ഞിരുന്ന
[illegible]

www.knanayology.org

www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

A digital archive of Christian Art, Books, Manuscripts & Manuals, Imagery Literature and Music.

Support Our Ongoing Projects

- Marggam Digital Library of Christianity in India.
- Aramaic Project - Reclaim Syriac to Reaffirm Identity.
- Encyclopedia of Syriac Chants.
- Resources for Researchers.
- Directory of Christaian Songs.
- Christian Arts / Music Iconography.



CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA
www.TheCMSIndia.org

An international forum for interdisiplinary discussion, and dissemination of knowledge,on Art, Literature and Music of about thirty million Christians in India

---

Christian Musicological Society of India, Josef Ross, 1st Floor, Peter's Enclave, Opp. Kairali Apts., Panampilly Nagar, Kochi
Kerala, India-682036. Phone: +91 9496244981, +91 9446514981, Email - info@thecmsindia.org